



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-2:2003/A2:2007
01-december-2007

; cgdcX]b'g_]]b'dcXcVb]`YY_f] b]`UdUfUf]!`JUfbcgh!`&!&"XY.`DcgYVbY'nU hYj Y'nU
gYgU]b_]YdfU i `]b`UdUfUf`nU `j` Yb`Y`g`gYgUb`Ya `j cXYf197 `* \$' ') !&
& &\$ \$&# & &\$ \$* žgdfYa Yb`YbL

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners and water-suction cleaning appliances

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2-2: Besondere Anforderungen für Staubsauger und Wasserauger

(standards.iteh.ai)

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité Partie 2-2: Règles particulières pour les aspirateurs et les appareils de nettoyage à aspiration d'eau

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/70a2ef90-a4d8-4df5-af0-90930b5dd44f/sist-en-60335-2-2-2003-a2-2007>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-2:2003/A2:2006

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.080	Aparati za nego tal	Floor treatment appliances

SIST EN 60335-2-2:2003/A2:2007 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-2:2003/A2:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/70a2ef90-a4d8-4df5-afc0-90930b5dd44f/sist-en-60335-2-2-2003-a2-2007>

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-2/A2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2006

ICS 13.120; 97.080

English version

**Household and similar electrical appliances -
Safety
Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners
and water-suction cleaning appliances
(IEC 60335-2-2:2002/A2:2006, modified)**

Appareils électrodomestiques

et analogues -

Sécurité

Partie 2-2: Règles particulières

pour les aspirateurs et les appareils

de nettoyage à aspiration d'eau

(CEI 60335-2-2:2002/A2:2006, modifié)

Sicherheit elektrischer Geräte

für den Hausgebrauch

und ähnliche Zwecke

Teil 2-2: Besondere Anforderungen

für Staubsauger und Wassersauger

(IEC 60335-2-2:2002/A2:2006, modifiziert)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/70a2ef90-a4d8-4df5-afc0-90930b5dd44f/sist-en-60335-2-2-2003-a2-2007>

This amendment A2 modifies the European Standard EN 60335-2-2:2003; it was approved by CENELEC on 2006-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 61/3056/FDIS, future amendment 2 to IEC 60335-2-2:2002, prepared by the IEC Technical Committee 61, Safety of household and similar electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A2 to EN 60335-2-2:2003 on 2006-10-01 with a common modification maintaining the coherence with Clause 6 of EN 60335-1:2002.

The following dates are applicable:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2007-07-01
- date on which national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2009-10-01

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-2-2:2003.

There are no special national conditions causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Endorsement notice

[SIST EN 60335-2-2:2003/A2:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60335-2-2:2003/a2:2007)

The text of amendment 2:2006 to the International Standard IEC 60335-2-2:2002 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATION

6 Classification

- p 6.1 Delete the addition.
-

Annex ZC
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

Addition:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60312	- ¹⁾	Vacuum cleaners for household use – Methods of measuring the performance	EN 60312	1998 ²⁾

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-2:2003/A2:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/70a2ef90-a4d8-4df5-afc0-90930b5dd44f/sist-en-60335-2-2-2003-a2-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/70a2ef90-a4d8-4df5-afc0-90930b5dd44f/sist-en-60335-2-2-2003-a2-2007>

¹⁾ Undated reference.

²⁾ Valid edition at date of issue.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-2:2003/A2:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/70a2ef90-a4d8-4df5-afc0-90930b5dd44f/sist-en-60335-2-2-2003-a2-2007>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60335-2-2

2002

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2
2006-07

Amendement 2

**Appareils électrodomestiques et
analogues – Sécurité –**

**Partie 2-2:
Règles particulières pour les aspirateurs et
les appareils de nettoyage à aspiration d'eau**

[SIST EN 60335-2-2:2003/A2:2007](https://standards.iec.ch/catalogue/standards/sist/70a2ef90-a4d8-4df5-afc0-90930b55dd44/sist-en-60335-2-2-2003-a2-2007)

<https://standards.iec.ch/catalogue/standards/sist/70a2ef90-a4d8-4df5-afc0-90930b55dd44/sist-en-60335-2-2-2003-a2-2007>

Amendment 2

**Household and similar electrical
appliances – Safety –**

**Part 2-2:
Particular requirements for vacuum cleaners
and water-suction cleaning appliances**

© IEC 2006 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

G

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/3056/FDIS	61/3094/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

1 Scope

Add to the last sentence of the first paragraph:
SIST EN 60335-2-2:2003/A2:2007
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/70a2ef90-a4d8-4df5-afc0-90930b5dd44f/sist-en-60335-2-2-2003-a2-2007>
“and **automatic battery-powered cleaners**”.

2 Normative references

Add the following new reference:

IEC 60312, *Vaccum cleaners for household use – Methods of measuring the performance*

3 Definitions

3.1.9 *Add the following text:*

Automatic battery-powered cleaners are operated with a clean dust bag or filter on the carpet defined in IEC 60312. A frame of 1,5 m by 1,5 m is used on the carpet to limit the area of action. The air inlet is unobstructed.

Add the following new definitions:

3.105**automatic battery-powered cleaner**

automatic vacuum cleaner that operates without human control only within a defined perimeter, within a pre-programmed area or in an area self-controlled by the appliance

The cleaner consists of the mobile part and may have a **docking station**.

3.106**docking station**

unit that may provide

- manual or automatic battery charging facilities,
- dust removal,
- data processing facility, and
- suction for the mobile part

NOTE A **docking station** is also known as a base unit.

5 General conditions for the tests**5.2 Addition:**

Replace “21.104” by “21.105”

5.101 Replace “21.104” by “21.105”

6 Classification

6.1 Add the following <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/70a2ef90-a4d8-4df5-afc0-90930b5dd44f/sist-en-60335-2-2-2003-a2-2007>

Vacuum cleaners may be **class 0** provided that their **rated voltage** does not exceed 150 V.

Stationary parts of **automatic battery-powered cleaners** may be **class 0** if the **rated voltage** does not exceed 150 V.

7 Marking and instructions**7.6 Addition:**

Replace “5935 of IEC 60417” by “IEC 60417-5935”.

7.12 Addition:

Replace “5935 of IEC 60417” by “IEC 60417-5935”.

7.14 Addition:

Replace “5935 of IEC 60417-1” by “IEC 60417-5935”.

7.101 Replace the note by the following.

NOTE This symbol is an information sign and, except for the colours, the rules of ISO 3864-1 apply.